

# ДА ЗДРАВСТВУЕТ

## 1 МАЯ

Да здравствует 1 Мая — День международной солидарности трудящихся в борьбе против империализма, за мир, демократию и социализм!

Слава великому советскому народу — строителю коммунизма, последовательному борцу за мир во всем мире!

Из Призывов ЦК КПСС к 1 Мая 1980 г.

## ПРОЛЕТАРИИ ВСЕХ СТРАН, СОЕДИНЯЙТЕСЬ!

# Менделеев

Орган парткома, комитета ВЛКСМ, профкома, месткома и ректората Московского ордена Ленина в ордена Трудового Красного Знамени химико-технологического института им. Д. И. Менделеева

16 (1471)  
издается с 1929 г.

Вторник, 29 апреля 1980 г.

Цена 2 коп.

## ПОЗДРАВЛЯЕМ!

ДОРОГИЕ ТОВАРИЩИ!

Ректорат, партком, местный комитет, профком и комитет ВЛКСМ поздравляют сотрудников, студентов, аспирантов с праздником Международной солидарности трудящихся и желающих дальнейших успехов в выполнении задач, стоящих перед коллективом института.

В этом году советский народ отпраздновал 110-летний юбилей со дня рождения В. И. Ленина. С трудовым подъемом советские люди работают для успешного завершения заданий 10-й пятилетки. Для менделеевцев этот год — особый. В декабре мы будем праздновать 60-летие основания института. И несомненно, эта славная дата будет встречена новыми достижениями в науке, учебе и общественной жизни.

С праздником вас, дорогие менделеевцы!

Дорогие друзья!

Мы, представители разных стран, с особым чувством воспринимаем слово «солидарность». Оно дорого всем людям на земле, потому что сплоченность — это основа мира и дружбы. Пусть крепнет единство народов — залог успехов и счастья Человечества.

СОВЕТ ДРУЖБЫ.

## ИНТЕРНАЦИОНАЛЬНЫЕ НАУЧНЫЕ СВЯЗИ

Хорошие и добрые отношения сложились между менделеевским институтом и многими крупнейшими химико-технологическими и политехническими вузами стран СЭВ. Наши ученые проводят совместные исследования, обменяиваются научно-технической документацией и литературой.

В качестве примера можно привести весьма полезные для совершенствования учебного процесса обмены опытными лекторами, учебно-методическими разработками и учебными пособиями, совместное написание учебных пособий.

С полным правом можно считать признанной формой этой работы заключение долгосрочных договоров о сотрудничестве. Это стало хорошей традицией. Такими договорами уже скреплены двусторонние отношения между нашим институтом и Пражским химико-технологическим институтом, Венгремским химико-технологическим университетом, Софийским высшим химико-технологическим институтом.

Претворение в жизнь содержащихся в них программ способствует дальнейшему углублению и расширению контактов и сотрудничества в области науки, обучения и воспи-

тания молодежи. Оформление договоров позволяет четко определить цели и принципы сотрудничества, строго спланировать работу на длительные сроки. Они помогают экономне использовать источники финансирования, шире внедрять результаты научных работ в народное хозяйство.

Состоялось расширенное заседание ректората нашего института, оно было не совсем обычным — в кабинете ректора, член-корреспондента АН СССР, профессора Г. А. Ягодина звучала польская речь. В нашем институте с официальным визитом прибыла делегация Вроцлавского ордена Знамени Труда I класса политехнического института во главе с ректором — профессором Тадеушем Порембским, в которую входили проректоры Л. Кжижановски, А. Дзенбель, секретарь парткома М. Моравицкий,

Столь представительная делегация прибыла в МХТИ для подписания договора о сотрудничестве между нашими вузами на 1980—1985 годы.

В своем выступлении Г. А. Ягодин, в частности, отметил, что этот договор имеет большое значение для совершенствования подготовки высококвалифицированных специалистов

в области химии. Вроцлавская политехника — это школа, признанная во всем мире. Это крупнейший институт в своей отрасли с высококвалифицированными кадрами, современным лабораторным оборудованием. Вроцлавская политехника — это вуз, продвинувшийся далеко вперед в области методики преподавания. Прошло уже несколько лет, как

в этом институте отказались в организационном плане от факультетов и создали систему исследовательских институтов.

Это интересный опыт в организации высшего образования. В заключении Г. А. Ягодин подчеркнул, что нет никакого сомнения в том, что сотрудничество МХТИ с таким вузом, как Вроцлавская политехника, взаимно обогатит обе стороны как научными, так и педагогическими идеями.

В ответном слове Тадеуш Порембский поблагодарил всех за оказанный ему теплый прием и напомнил, что связи между нашими вузами поддерживаются в течение нескольких лет. Уже сейчас видно, какое благотворное влияние это оказывает как на учебно-методическую, так и на научно-исследовательскую работу. Тадеуш Порембский сказал, что лично знает Г. А. Ягодина и многих профессоров МХТИ, выезжающих на чтения лекций в ПНР. Он отметил, что ему приятно подписывать договор о сотрудничестве в год празднования 60-летия МХТИ им. Д. И. Менделеева. Кроме того, ректор выразил уверенность, что это сотрудничество будет плодотворным.

Затем состоялась церемония подписания договора. От МХТИ им. Д. И. Менделеева договор подписал ректор, член-корреспондент АН СССР, Г. А. Ягодин; от Вроцлавского политехнического института — ректор, профессор Тадеуш Порембский.

Одновременно с подписанием договора был подписан рабочий план на 1980—85 годы.

В тот же день делегация Вроцлавской политехники была ознакомлена с историей МХТИ, достижениями за 60 лет и основными направлениями научно-исследовательских работ. Гости осмотрели музей МХТИ, аудитории и научно-исследовательские лаборатории.

О. В. ЛУКИН.



Ректор Вроцлавского политехнического института Т. ПОРЕМБСКИ, ректор МХТИ им. Д. И. Менделеева Г. А. ЯГОДИН, проректор МХТИ им. Д. И. Менделеева К. М. ТЮТИНА.

Фото П. Ф. СИДОРСКОГО.



## СЕРДЕЧНО ПОЗДРАВЛЯЕМ!

Ректорат, партком, комитет ВЛКСМ, местком, профком МХТИ им. Д. И. Менделеева горячо поздравляют наших афганских друзей с большим праздником — 2-ой годовщиной Апрельской революции. Мы желаем вам, дорогие друзья, здоровья, счастья, новых больших успехов в учебе и дальнейшей трудовой деятельности на благо и процветание вашей Родины.

МОЙ ДОМ — МОСКВА, МОЯ ШКОЛА — МХТИ

## Я ТЕБЯ НЕ ЗАБУДУ, МОСКВА!

Впервые о Советском Союзе я услышала, когда училась в школе. Я узнала, что Советский Союз — самое большое государство в мире, первая в истории страна социализма.

Мой интерес к Советскому Союзу был настолько велик, что мне хотелось знать о нем все больше и больше. После школы я очень хотела попасть учиться в СССР, особенно в Москву.

Чтобы мое желание быстрее осуществилось, я поступила работать в лабораторию, которая направляла своих сотрудников на учебу в Советский Союз.

С трудом уговорив родителей, я попала в солнечный и гостепримный город Баку, где провела целый год, обучаясь русскому языку. И вот, наконец, в 1974 году я стала студенткой Московского химико-технологического института им. Д. И. Менделеева.

Москва сразу ошеломила меня: бесконечные потоки машин, шумные широкие улицы, спешащие по своим делам люди. И после тихого Кабула Москва показалась мне слишком беспокойной, слишком напряженной. Но постепенно я привыкла к московскому образу жизни. Тем более, что тут много мест, где можно спокойно отдохнуть: театры, музеи, выставочные залы, уютные кафе.

Я была поражена величием Красной площади и Кремля, я восторгалась московским метро, где каждая станция отличается своеобразием и фантазией, для меня открылись богатства Третьяковской галереи. И еще много удивительного и интересного подарила мне Москва в первые месяцы моего знакомства с ней.

Первое время мне было



очень трудно усваивать все то, что давалось на лекциях и семинарах, так как я еще плохо знала русский язык, но мне помогли мои советские товарищи.

Наиболее интересно проходили для меня лабораторные занятия. Все лаборатории нашего института хорошо оборудованы: новейшие приборы, прекрасные условия труда. В них мы на практике изучаем то, что уже знаем из теоретического курса. Больше всего меня привлекает работа в лаборатории переработки пластмасс, где я занимаюсь научной работой, связанной с моей будущей специальностью.

Практические навыки работы с приборами, знакомство с современными методами анализа помогут мне в моей будущей работе у меня на родине, в Афганистане.

Производство пластмасс в нашей стране наложено недостаточно, поэтому очень важно, чтобы я получила знания в этой области. Я понимаю всю ответственность, ложающуюся на меня, и стараюсь делать все, чтобы стать хорошим специалистом.

Скоро я покину Москву, но никогда ее не забуду.

РАХЕЛА ЯСИН ЗАДЕ,

П-54 (Афганистан).

## МИР И СЧАСТЬЕ ВЬЕТНАМУ!

Недавно в интерклубе «Тушин» состоялся вечер, посвященный 49-й годовщине образования Коммунистического Союза вьетнамской молодежи им. Хо Ши Мин. С первых дней образования Союза установились теплые и дружеские отношения между советским комсомолом и вьетнамской молодежью. Эта дружба скоро будет отмечать 50-летний юбилей. В нашем институте вьетнамские ребята начали учиться сравнительно недавно, но за этот небольшой срок они начали много наставлять друзей среди советских ребят и студентов, приехавших в СССР из разных стран мира. Прошедший вечер — прямое подтверждение этому.

Поздравить своих вьетнамских друзей пришли ребята из Советского Союза, ГДР, Кубы, Монголии, Панамы, Иемена, Лаоса, Колумбии. И во всех выступлениях и поздравлениях чувствовались горячие симпатии и дружеское отношение к вьетнамским студентам, ко

М. КРЮКОВА.

На проходившем с 4 по 14 марта Всесоюзном совещании заведующих кафедрами процессов и аппаратов химической технологии и кибернетики химико-технологических процессов в работе секции кафедр кибернетики приняли участие представители МХТИ имени Д. И. Менделеева, ЛТИ имени Ленсовета, Казанского химико-технологического института, Рижского и Томского политехнических институтов. Активно участвовали в секционных заседаниях и руководители родственных кафедр вычислительной техники и вычислительной математики, автоматизации химических производств, общей химической технологии и процессов и аппаратов химической технологии.

Кафедры кибернетики являются выпускающими по специальности «Основные процессы химических производств и химическая кибернетика». Поэтому именно они несут ответственность за уровень подготовки специалистов данного профиля. Выпускающих кафедр по этой специальности пока в нашей стране немнога, но, учитывая большую потребность в подобных специалистах, отмеченную в ряде пленарных докладов, их со временем станет больше.

Одним из основных вопросов был анализ современного состояния и перспектив развития преподавания дисциплин специальности 0834 «Основные процессы химических производств и химическая кибернетика».

Этой теме были посвящены доклады доцентов Л. С. Гордеева (МХТИ им. Д. И. Менделеева), В. В. Нагаева (КХТИ им. С. М. Кирова), И. О. Дреера (Рижский политехнический институт) и др.

Красной нитью во всех выступлениях звучала мысль о большой роли комплексного обучения инженера химико-технолога, владеющего методами кибернетики, и о формировании научного работника на этой основе.

Докладчики проанализировали содержание программ, внесли свои предложения по совершенствованию методики преподавания, уделили большого внимания содержанию курсов.

Серезное внимание в докладах было удалено также организации научно-исследовательской работы студентов, развитию навыков творческого мышления.

С большим вниманием были выслушаны и обсуждены до-

## Совершенствовать методику преподавания

# СОЗДАТЕЛИ ЭФФЕКТИВНЫХ ПРОЦЕССОВ

клады профессора А. И. Боярина (МХТИ им. Д. И. Менделеева), доцентов Г. В. Цибизова (Новомосковский филиал МХТИ) и В. Н. Ветохина (МХТИ им. Д. И. Менделеева), посвященные вопросам использования современной вычислительной техники в процессе обучения студентов.

Одним из важных вопросов,

обсуждаемых на совещании, был вопрос о дальнейшем развитии специальности 0834. В настоящее время по этой специальности утверждена специализация «Автоматизированное проектирование и химической промышленности», первый выпуск по которой в нашем институте состоится в 1981 году. Таким образом, в рамках специальности 0834 теперь уже ведется подготовка и специалистов по основным процессам химических производств и химической кибернетики с уклоном в проектирование. Учитывая это, можно твердо сказать, что выпускник специальности 0834 не только будет выступать идеологом разработки эффективных процессов химической технологии на базе использования современных методов и средств вы-

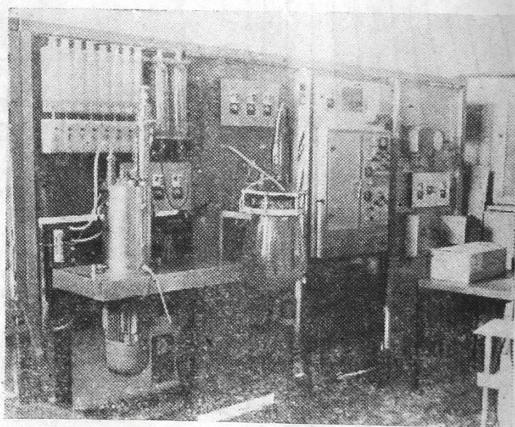
числительной техники, но и специалистом по проектированию основных процессов химических производств, агрегатов с замкнутыми энергетическими циклами, с минимальными выбросами в окружающую среду.

Представители секции единодушно пришли к выводу, что развитие специальности 0834 направлено на решение перспективных задач химической и смежных отраслей промышленности.

Участники совещания ознакомились с лабораториями кафедры кибернетики химико-технологических процессов.

Для участников совещания были организованы экскурсии в центр автоматизированного проектирования при Всесоюзном научно-исследовательском и проектном институте нефтеперерабатывающей промышленности, а также в Научно-исследовательский центр при ЦНИИКА. Участники секции кибернетики с интересом познакомились с широким кругом проблем, решаемых в этих организациях, а также с современной техникой, служащей для решения сложных задач химической технологии.

Д. А. БОБРОВ.



В лаборатории автоматизированного эксперимента кафедры КХТИ.

## К НОВОМУ НАБОРУ СЛУШАТЕЛЕЙ

Университет марксизма-ленинизма МГК КПСС (отделение при МХТИ им. Д. И. Менделеева) объявляет набор слушателей на философский факультет на 1980/81 учебный год. Срок обучения — 2 года.

В условиях нашего института Университет рассчитан на дальнейшее повышение и углубление знаний в области теории материалистической диалектики, философских аспектов социальной экологии,

методологических проблем современного научного познания, критики современной буржуазной философии и социологии и др., поэтому преподаватели, окончившие Университет, могут вновь поступить в него на повторный повышенный курс философского факультета. В Университет могут поступить лица, предлагающие сдавать кандидатский минимум по философии.

Учебный процесс Университета включает в себя лекции, семинарские занятия, теоретические конференции, самостоятельную работу, подготовку домашних заданий, консультации.

Слушатели сдают экзамены и зачеты по установленным предметам. По окончании Университета слушатели получают диплом о высшем политиче-

ском образовании в системе партийной учебы.

Учебный год начинается с 1 сентября и заканчивается 1 июня. Занятия проводятся в вечернее время, один раз в неделю. Профессоры, доценты, преподаватели, ассистенты, научные сотрудники, лаборанты, изъявившие желание поступить в Университет, подают заявление на имя ректора Университета, рекомендацию партбюро факультета, две фотографии размером 3×4 см.

В Университет принимаются лица с высшим образованием. Заявления принимаются до 1 июня 1980 года. За всеми справками обращаться в деканат отделения Университета (ауд. 515).

П. П. ГУК,  
декан отделения.

## ИСЛАМ И РЕВОЛЮЦИЯ В ИРАНЕ

женней политической борьбе на Ближнем Востоке ислам используется и прогрессивными, и реакционными силами, поэтому очень важно за религиозной формой всегда правильно видеть ее действительный политический смысл.

Увлекательная беседа за чашкой чая затянулась, но никто из присутствующих не спешил уходить. В заключение все благодарили Г. М. Керимова и просили его еще раз приехать в общежитие осенью.

Хочется специально отметить инициативу аспиранта А. Варнека, который уже не первый раз организует интересные атеистические мероприятия в общежитии «Тушин».

Ф. Г. НИКИТИНА,  
доцент кафедры философии.

## 5 МАЯ—ДЕНЬ ПЕЧАТИ

«Одним из самых могущественных орудий в борьбе партии за влияние на массы, за их коммунистическое просвещение и организацию является печать».

Из резолюции XI съезда РКП(б).

## НЕ ВСЕ В КОМЕ КОМОМ

Больше года назад, во время празднования 50-летия «Менделеевца» бывший выпускник МХТИ, сотрудник журнала «Химия и жизнь» В. Стацио, рассказывая о роли институтской газеты в жизни студентов, передал главному редактору Ю. Г. Фролову от имени редакции «Химии и жизни» ручку с золотым пером и просил в День печати вручить ее лучшему корреспонденту КОМа. Единодушно редакция и КОМ решили, что этой награды достоен Антон МОЛЧАНОВ, студент гр. Ф-34.

В нашей жизни много случайностей, которые определяют нашу дальнейшую судьбу. Такая случайность и привела три года назад в комсомольский отдел «Менделеевца» первокурсника Антона Молчанова — сейчас одного из лучших корреспондентов КОМа.

— «Антон, что Вас привело в КОМ?» — Я прочитал в «Менделеевце» статью о посвящении в студенты... и подумал, что смог бы написать лучше, попробовал... и вот уже три года работаю в КОМе».

Сейчас на счету у Антона заметки о «картошке» и стройотряде, ветеранах войны и театральных постановках и, конечно, ежегодные репортажи со Дня химика. При этом Антон замечает, что делает, — в основном, только то, о чем попросят. Ну что ж видно, просят его о многом: взять интервью, написать очерк, рассказать об увиденном, а в редакции мне сказали, что потому Антона и просят писать о самых разных вещах, что уверены в его способностях.

М. ДОБИНА, Н-26.

## , ПЕСНЮ ДРУЖБЫ ЗАПЕВАЕТ МОЛОДЕЖЬ!

(Т. Бригадина, П-31). Плакаты фиксировали на себе взгляды и мысли, и в этом была их агитационная сила. Наиболее количество плакатов представили факультеты ХТП и ТНВ. Крайне мало работ представили КХТП, ИФХ и ХТС факультеты, факультет ИХТ совсем не участвовал в конкурсе.

Победителями конкурса политплаката стали Анна Берг и Александр Бобков, П-26.

Гостей и участников на фестивале было немало. Чем же привлечь их фестиваль политической песни? Несколько слов просим сказать проректору по работе с иностранными учениками Калерию Максимовну Тютину: «Подобные фестивали стали доброй традицией нашего института. Каждый год землячества задолго до праздника начинают готовить программы выступлений, оформлять стенгазеты, плакаты. Здесь и происходит формирование коллектива землячеств, из сплочения. Иностранные студенты получают прекрасную возмож-

ность при подборке материала для стенгазет или выборе песенного репертуара лучше разобраться в сложном международном положении, получают возможность выразить свою интернациональную солидарность. Кроме того, фестиваль — это ведь и творчество...»

Творчество в малом и большом. В фойе мы видим стенгазеты землячеств. Красочные, оформленные с большим мастерством газеты студентов из МИР и САР; глубокие по содержанию, тщательно подготовленные по тематике газеты землячеств Палестины, Кубы, ГДР, ИАР.

Слово заместителю секретаря комитета ВЛКСМ В. Харламову: «Процесс подготовки фестиваля всегда длителен и сложен. Совет дружбы и комитет ВЛКСМ всегда стремятся к максимальному привлечению иностранных студентов к участию в фестивале. Это помогает нам устанавливать более тесные контакты с землячествами, разъяснять иностранным студентам принципы комсомольской работы и вовлекать их в эту работу. И когда мы видим рост политической сознательности и организованности иностранных учащихся, видим, как привыкают они к постоянной общественной работе, то считаем работу нашей комсомольской организации нена-пренасной».

Начинается первое отделение фестиваля: «Песни и танцы народов мира». Очень тепло встречают зрители выступление Наобекелла Луиси (НРК), студентов из СРВ, МНР и ГДР, жизнерадостные танцы и напевы, исполняемые студентами Эфиопии...

Второе отделение: «Песни — оружие в борьбе за мир на планете». Кубинские студенты Хесус Родригес, Эдуардо Лоренсо, Меркадес Феррер исполнили песни Виктора Хара «Песня о Кубе», «17 апреля».



Выступления кубинцев покорили слушателей.

## ЭКОНОМЬТЕ ВРЕМЯ — ГОВОРИТЕ АББРЕВИАТУРАМИ

варь сокращений русского языка — издание вполне официальное и нормативное — даже и понятия не имеет.

Авторы как будто сознательно стремятся поставить в тупик сотрудников редакции. Вот, например, МТБК. Что? Вы не знаете, что это обозначает? Мы тоже очень долго думали, а разгадка превзошла самое невероятное предположение: материально-техническая база аэромаршрутов.

Правда, здорово! Какие неисчерпаемые возможности, оказывается, таит в себе наш язык.

«О, великий, могучий, правдивый и свободный...»

А творческий поиск продолжается, фантазия «аббревиаторов» не стоит на месте, она ищет оперативного простора, где можно было бы развернуться вовсю. Что бы такое еще скратить? Да помилуйте, какие могут быть затруднения? Вот вам образец — МОП. Снова сотрудники редакции начинают заниматься углубленным изучением «Словаря сокращений» и получают следующие результаты: Международная организация предпринимателей, Международное общество почтоводевов, Международное объединение профсоюзов, Министерство обороны промышленности, младший обслуживающий персонал, Московское областное правительство, мощный отвальный плуг. Предложение в данном случае превысило наш запрос, но, по крайней мере, есть из чего выбрать необходимое. А что прикажете делать, когда автор пишет без обиняков — ОНХ, а «Словарь сокращений» дает только такую расшифровку: «Опрыскиватель изавесной хмельниковой». Редакция в замешательстве, а автор как будто вторит поэту: «Вообра-

жайте, воля паша, я не намерен вам помочь».

Вот тут-то мы и призадумались и решили проэкспериментировать самостоятельно, чтобы не отстать от современных веяний и не оказаться ретроградами. Вот плоды наших усилий: ТГЛНПШПК. Желаете разгадки? Изволите — один из афоризмов, собранных А. Анисимовым: «Только глупые люди не понимают шуток». П. Капица. (Честное слово, афоризм был выбран наоборот). Так-то! Вот где экономия на многие и многие тысячи рублей.

Так мы убедились, что афоризмы далеко не самый компактный способ выражать свои мысли. А мысль опять не стоит на месте — возникают новые проекты. Представьте себе, человек отвечает на экзамене, а преподаватель скептически тянет: «У-у-у». Находчивый тут же расшифровывает это как «довольствительно» и удовлетворенно протягивает зачетку. Недоумение «О-о-о» мгновенно становится всегда желанным, но редко достижимым «отлично». Но вот что делать с многократным веселым «ха-ха-ха»? Да проще некуда: ведь это же «ха-рошо».

Грандиозно! Великолепно! Просто, как и все гениальное. Что нам теперь жалкая «Загадка НФИ», то есть простите, ОНХ? — мы ее сами можем продолжить: ОНХЕНТ (о, наши химики еще не могут!). Заманчивые перспективы развития языка распахнулись перед нашими изумленными взорами, и, пораженные, мы в один голос воскликнули: «ЭВГАСПРМ!»

Если кто-то еще не догадался — заходите в редакцию, расшифруем.

П. КОВАЛЕВ.

Советскую песню «Журавли» исполнил студент из Ливана Бадреддин Шехаде.

Всему миру известно, что вьетнамский народ на протяжении многих лет боролся за свою независимость, отражал многочисленные агрессии французских, американских и китайских захватчиков. Поэтому советскому народу, испытавшему все тяготы и лишения войны, ясна близость вьетнамскому народу нашей военно-патриотической тематики. Именно такие песни зрители услышали в этот вечер в исполнении вьетнамских студентов.

Стихи А. Вознесенского исполнил постоянный участник фестивалей Пенциака Юрия (ЧССР), со стихами выступил также студент из ЧССР Ян Отченаш.

Зрители очень тепло встретили выступления студентов Латино-американского землячества в МХТИ, Эктора Муньоса (Доминиканская республика), ансамбль студентов из ГДР.

Вновь мы услышали лауреатов межгородского конкурса политической песни в УДН им. Патриса Лумумбы 1979 г. Е. Черникову и Е. Недорезову. Им был вручен главный приз нашего фестиваля.

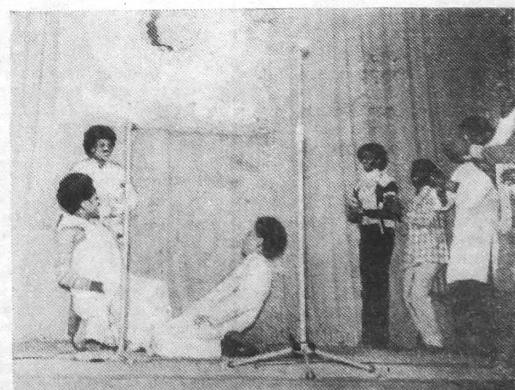
С хорошими программами выступали и другие советские студенты: Ю. Савенков (С-33), Е. Ромашенкова и Е. Черемхина (С-13).

Высокий эмоциональный настрой, атмосфера дружбы царили на фестивале. А в заключение со сцены и из зрительного зала звучал гимн демократической молодежи:

«...Нам, молодым, вторит песней той весь шар земной...»

Оргкомитет фестиваля благодарит всех участников, всех, кто помогал в проведении фестиваля, всех, кто принял участие в конкурсе политплаката. До новых встреч!

Е. БОРИСОВА,  
С. ХАСМАН,  
В. ХАРЛАМОВ.



Танцуют и поют студенты из Эфиопии.

МЫ ЖДЕМ ТЕБЯ, ОЛИМПИАДА!



## ОЛИМПИЙСКИЙ ТРУДОВОЙ

В период Олимпийских игр с 19 июля по 3 августа Москву посетят советские и иностранные туристы. В соответствии с распоряжением Минвуз СССР студенты МХТИ имени Д. И. Менделеева будут принимать участие в обслуживании Олимпиады-80.

К работе в третьем Олимпийском семестре привлекаются более 1700 студентов нашего института. Из них: 1000 человек — Студенческий Олимпийский отряд обслуживания, 180 человек — гиды-переводчики, 260 человек — производственные отряды сервиса, 250 человек — колонна студентов, открывавших и закрывающих Олимпийские игры.

Подавляющее большинство студентов, участвующих в обслуживании, — москвичи и живущие в Московской области. Исключение составляет колонна открывавших и закрывающих Олимпийские игры, в которую могут входить студенты, имеющие постоянную и временную московскую прописку. Бойцы СОООТ будут работать в трехах столевых и тресте московских ресторанов.

Отряд СОООТ будет работать с 10 июля по 6 августа. Большая часть студентов будет работать непосредственно на спортивных сооружениях. В нашем институте формируются также 2 отряда ПОС. 160 студентов будут работать администраторами, дежурными по этажу, горничными, носильщиками в гостинице АН СССР на улице Бавилова. Второй отряд ПОС будет работать в общежитии Тушине. С 6 июля по 6 августа в нашем общежитии будут проживать 1500 человек, открывавших и закрывающих игры, 250 из них — студенты-менделеевцы.

Работа по формированию Олимпийских отрядов началась отделом трудового воспитания комитета комсомола института в ноябре прошлого года. Были составлены списки студентов первых четырех курсов, которые могут быть привлечены к обслуживанию Олимпиады. Согласно этим спискам число москвичей и живущих в Московской области около 1650. Эти предварительные списки были разосланы в принимающие организации.

Одновременно было начато обучение бойцов ПОС по профессиональной и идино-вспомогательной подготовке. Работа велась по плану, согласованному с администрацией, партийной организацией института и принимающими организациями.

В своей работе мы столкнулись с рядом трудностей: формирование отрядов проходило в крайне сжатые сроки, список принимающих организаций неоднократно менялся во время формирования отрядов, отсутствует директивная документация вышеупомянутых организаций. Несмотря на это, работа по организации Олимпийских отрядов на высшем уровне факультетов была проведена в срок (ТНВ, КХТИ, ИФХ). Однако комсомольские организации ХТС, ТО и в некоторой мере ХТИ-факультетов затянули формирование отрядов.

М. КРАШЕНИННИКОВ.

## ЕДУТ ПО МОСКВЕ ЧЕТЫРЕ АВТОБУСА...

...Едут по Москве четыре автобуса. Впереди на ветровом стекле табличка «Интурист». У микрофона одного из них — студент МХТИ им. Д. И. Менделеева...

Совсем немного времени осталось до торжественного открытия XXII Олимпийских игр в столице первого социалистического государства. вся страна и, в первую очередь, москвичи активно готовятся встретить спортсменов и многочисленных гостей из разных стран мира.

Проведение Олимпиады на высоком уровне в большой степени зависит от четкой и слаженной работы служб и подразделений различных организаций Москвы. Известно, что и нашему институту выпала большая часть оказывать помощь в проведении Олимпийских игр.

Согласно приказу Минвуз СССР около 200 студентов, сотрудников и преподавателей института с сентября 1978 года проходят подготовку по английскому, немецкому и французскому языкам, чтобы затем в течение двух напряженных месяцев выполнять необходимую переводческую работу в системе Оргкомитета Олимпиады-80, Интуриста и на ВДНХ.

Для проведения занятий с переводчиками и гидами-переводчиками потребовалась определенная реорганизация обу-

щения иностранным языкам в институте, а также подготовка и обеспечение самого учебного процесса. Создание программ обучения, обеспечение необходимыми учебниками, учебными пособиями, методиками, терминологическими словарями, наглядными пособиями, техническими средствами и т. д. — вот небольшой перечень вопросов, который за короткий промежуток времени необходимо было решить и которые успешно были решены многочисленными подразделениями института.

В настоящее время для будущих переводчиков созданы максимально благоприятные условия для овладения необходимыми навыками и знаниями в их новой профессиональной деятельности. Естественно, что переводчики-студенты МХТИ им. Д. И. Менделеева находятся в более сложных условиях, чем студенты языковых вузов, тем более и потому, что их роль в будущей Москвой Олимпиаде.

Только сейчас, находясь на практике в организациях-заказчиках, студенты полностью осознали всю сложность их второй профессии. Они понимают, что быть переводчиком — это значит иметь широкую марксистско-ленинскую и профессиональную подготовку, обладать высокой политической и нравственной культурой.

Объем изучаемого материала и владение этим материалом требуют от переводчика высоких навыков и знаний. Речь идет не только о вербальном (языковом и речевом) владении материалом, но и об овладении предметными фактическими знаниями. Например, для работы в Главинтуристе нужно четко знать маршруты движения и темы экскурсий. Необходимо обладать специальными и Центральным выставочным залом, Государственной библиотекой им. В. И. Ленина, и на Московском Кремле, Манежной улице и т. д. Уметь рассказывать и отвечать на вопросы о советской системе образования, здравоохранения, о Конституции СССР, внешней и внутренней политике КПСС.

По самым скромным подсчетам только лексический запас должен составлять не менее 3000 слов. Овладение специальной терминологией требует и работы в Оргкомитете-80 и на ВДНХ. Насколько сложна работа, можно себе представить, если, например, попросить нашего читателя рассказать о каком-либо павильоне ВДНХ СССР на родном языке. А если еще и на иностранном!?

Большую подготовительную методическую работу провели и повседневно проводят преподаватели кафедры иностранных языков на занятиях по подготовке переводчиков. Это и

преподаватели английской методической секции: К. Л. Близинченко, А. В. Воловик, Л. И. Гладкова, Т. А. Мугуева, Е. И. Серебренникова и др.; немецкой: С. М. Лаврененкова, А. И. Шумилина и др.; французской Г. Д. Галкина, И. В. Никифорова и др.

Неплохие результаты, трудолюбие и заинтересованность показывают студенты Р. Будная, Н. Мардашева, Н. Телегина, Н. Купцова, Г. Гуськова, А. Орлов, А. Панина, В. Куликова, М. Рябцева, Н. Королева, С. Глинчиков, Е. Муравьев, Т. Костомарова, А. Мяконкин, Е. Артемьева, И. Быков и многие другие.

Качество подготовки переводчиков, организация учебного процесса неоднократно подтверждалось проверкой Минвузом СССР и организациями-заказчиками. Отмечены успехи в подготовке, указаны недостатки. Но самым главным критерием качества подготовки является успешная работа на Олимпиаде.

...Едут по Москве четыре автобуса. Впереди на ветровом стекле табличка «Интурист». У микрофона одного из них студент из МХТИ им. Д. И. Менделеева: «Ladies and gentlemen. Let me introduce myself...»

Г. Б. АРХИПОВ,  
зав. каф. иностр. языков.

## Гостеприимные хозяева

XXV съезд КПСС в своих исторических решениях уделил большое внимание дальнейшему развитию физической культуры и спорта в СССР. В 1980 году в Советском Союзе состоятся XXII Олимпийские игры, впервые проводящиеся в социалистическом государстве. На соревнования Олимпиады-80 приедут десятки тысяч спортсменов, журналистов и других гостей столицы. На городах, в которых будут проводиться соревнования, ложится ответственная роль гостеприимного хозяина. Свою ленту в это должны внести студенты московских вузов, в том числе и МХТИ им. Д. И. Менделеева.

В нашем институте организован производственный отряд «Сервис» (командир — А. Клименко, аспирант кафедры, комиссары — А. Тюменев, Ф-51, Р. Кузнецова, П-54), который будет обслуживать общежития Академии наук СССР — новое шестнадцатиподибное здание на улице Островитянова. В состав отряда входят студенты 1—3 курсов ИФХ, ИХТ, КХТИ факультетов. Численность отряда — 150 человек. Отряд будет работать с 10 июня по 10 августа.

Во время Олимпиады наши ребята будут обслуживать иностранных туристов, поэтому на них лежит большая ответственность. Студенты будут работать горничными, кашетянами. Но мы думаем, что мужчины (а в отряде только мужчины) отлично справятся со своими обязанностями.

В настоящее время проводится большая подготовительная работа: проводится учеба паспортов, курьеров, комендант. В отряде состоялось комсомольское собрание, на котором был избран комсорг отряда, избраны бригады. Учеба основного состава отряда будет проводиться с 19 по 24 мая.

Практические занятия пройдут в институте с 9 июня по 15 июля. Будем надеяться, что отряд справится с задачами, поставленными перед ним.

А. ТЮМЕНЕВ, Ф-51.

Недавно штаб ССО «Яхрома-80» в составе командира А. Кудрова, комиссара Д. Нахушевой и мастера С. Логинова выехал на место предстоящего расположения отряда для осмотра объекта, на котором предстоит работать отряду. Вместе с представителем отдела капитального строительства издательства ЦК ВЛКСМ «Молодая Гвардия» — нашего заказчика — мы посетили дом отдыха «Березки», на территории которого будет жить отряд, и встретились с администрацией дома отдыха.

Главный инженер ОКСа изда

тельства «Молодая Гвардия»

познакомил нас со строящимся

спальным корпусом на 120

мест, который нам предстоит

достроить в этом году. Мы

услышали много добрых слов

в адрес отрядов, поработавших

в прошлые годы на этом

объекте и построивших два

этажа здания. Директор дома

отдыха попросил передать слова

благодарности бойцам и

штабу ССО «Яхрома-79». ИФХ

факультета и выразил уверенность, что и в этом году студен

ты получат все необходимое

для работы и полноценного

отдыха.

Затем мы ознакомились с

корпусом дома отдыха, в ко

тором будет проживать отряд,

осмотрели клуб, столовую и

территорию дома отдыха.

Можно с уверенностью ск

зять, что для бойцов «Яхрома-80» созданы все условия

для активной работы на

страже, комсомольской и

культурно-массовой работы.

После посещения объекта

строительства состоялась встреча с начальником и секретарем комсомольской организации СМУ-2 треста «Мособлстрой-19». Строители полны решимости выполнить свои обязательства и в 1981 году ввести объект в эксплуатацию. Перед отрядом поставлена задача достроить коробку здания, сде

лать кровлю и подвести к

корпусу теплотрассу.

Мы встретили полное взаимопонимание у секретаря комсомольской организации при заключении договора о культурно-массовой работе.

Приближающееся лето обещает быть интересным.

Д. НАХУШЕВА,

комиссар ССО «Яхрома-80».

## «ЯХРОМА-80»

Скоро начнется пора вступительных экзаменов, и нам не должно быть безразлично, кто придет учиться в наш институт. Поэтому и ведется в течение всего года работа с нынешними школьниками — будущими абитуриентами.

Вот уже несколько лет шефствует наш факультет над 204-й московской школой, и я хотела бы рассказать о самых интересных и полезных моментах нашей совместной работы со старшеклассниками. В феврале наш шефский сектор подготовил и провел для учеников 9-х и 10-х классов обзорную экскурсию по нашему институту с посещением кафедр и лабораторий ТНВ факультета. В экскурсии принял участие более тридцати ребят из 9-х и 10-х классов, они живо интересовались проблемами наших специальностей, научной и технической стороной дела. В заключение состоялась беседа с деканом нашего факультета Т. А. Ваграмяном.

Большой радостью для всех было выступление нашей агитбригады, как всегда заключительное и поднимающее настроение.

Я думаю, что многие из нас очень постараются в сессии, чтобы получить право принять участие в вечах отличников прежде.

Этот небольшой экскурс в студенческую жизнь, по-моему, очень понравился ребятам, и

Т. ШАЛАЕВА, Н-22.

Гл. редактор Ю. Г. ФРОЛОВ.

Отв. за выпуск номера В. Н. ЗАЙЦЕВ.